

Important note: No more extension will be granted for this RFSO and no additional questions will be accepted.

RFSO - 1000165119 – Questions and Answers – 60 to 77

Question 60

Do the projects which are being presented under Mandatory Requirement M5.3 have to have been contracted with the firm or with the individuals that are being proposed as part of the team?

Answer 60

Yes, the projects which are being presented under Mandatory Requirement M5.3 have to have been contracted with the firm OR with the individuals that are being proposed as part of the team?

Question 61

On page 18 of the RFSO document, it states that “Named resources will be assessed individually (for each area they are proposed) and the sum averaged by the number of resources proposed to arrive at the final score.”

- a) Will Junior resources be included in the assessment of resources (and thus be of the same value as a Senior or Intermediate resource)?
- b) If so, given that Junior resources are only evaluated against Rated Requirement R6 (out of 10), does this mean that this relative score will be pro-rated against the sum of points for a Senior or Intermediate resource who are evaluated against Rated Requirements R1 to R6 (out of 60)?

Answer 61

Juniors and students will be included in the averaging of R6, but not R1-R5.

Question 62

Would a “joint venture partnership” between a non-Aboriginal firm and two Aboriginal Supplier firms qualify as a ‘new entity’ as suggested in Answer 16 of the Q&A posted on Buy and Sell?

Answer 62

Yes

Question 63

Would the bidder be compliant if two resources were proposed under one Task Area in order to fulfill the requirements? For example, under the Task Area General Evaluation, Resource A has experience in Evaluation and Resource B has experience in undertaking projects and research related to Aboriginal communities - would their joint experience be considered compliant to meet the requirements, specifically as it relates to R.4 and Table C.2.

Answer 63

No, joint experience will not be considered compliant to meet the requirements.

Question 64

Will research such as IAP research for Indian Residential Schools be considered acceptable?

Answer 64

Yes

Question 65

We are requesting another extension, at least 2 weeks, past the April 13, 2015 deadline. Is that possible?

Answer 65

See amendment #4, the solicitation closing date has been extended to April 30, 2015 at 3:00 p.m. EDT.

Question 66

That researcher is allowed to have 1 year of research experience to qualify for the intermediate level and 3 years experience to qualify at the senior level?

Answer 66

No, the criteria will remain unchanged.

Question 67

That the research projects that you request can fall within 7 years, in other words we can use research projects from 2007 forward. (For example, a researcher has consistent research experience dating from this time until 2011.)?

Answer 67

No, the criteria will remain unchanged.

Question 68

Re: Mandatory requirement 6

Given the large number of mandatory and point-rated requirements, and despite our best efforts to be concise, we are finding it difficult to keep our technical proposal within the page limit of 20-25 pages allowed for one task area. Is it possible to increase this limit to 30-35 pages?

Answer 68

See the answer to question 44.

Question 69

Question 6: Other than the requirements stated in the various mandatory and rated criteria for senior and intermediate resources, we assume that the definitions of "senior," "intermediate," and "junior" are left up to the bidder. Is this correct?

Answer 6 Yes, the resources will be assessed according to the mandatory and rated criteria.

Our questions arise because in the RFSO documents there is reference to "senior" and "intermediate" but not to "junior." Junior is mentioned only in the questions.

Therefore, we ask:

- 1) Is "junior" an accepted resource category and
- 2) Would a resource we define as "junior" meet the mandatory requirements if they do not have at least an undergraduate degree?
- 3) As a related issue, if the bidder itself does not have a university degree (I.e., a sole source proprietorship with a team of several associates who do meet the educational thresholds) thus being in the bidder-defined "junior" category, will the bidder/proposal be acceptable/compliant under the mandatory criteria? (We are assuming the necessity of demonstrating required levels of relevant experience.)

Answer 69

- 1) Yes – however, junior resources must have a minimum of 3 yrs experience in evaluation.
- 2) No. A degree is required.
- 3) No. See 2).

Question 70

Can the research performed for ATIP, IAP, CEP etc be counted as research experience. Samples of research reports would not be available for public review as the reports would be protected by Privacy legislation.

Answer 70

Yes

Question 71

Can you suggest what to do in the case of researchers having the required research experience but no samples of their work?

Answer 71

No. Samples must be provided.

Question 72

Would you please clarify further regarding the Department's expectation regarding Official Languages on page 41. Is a company required to have a French speaking individual in their employ? If so, what level of French would be considered satisfactory?

Answer 72

The Bidder, at the time of the call up must have a French speaking individual in their employ. The individual will be assessed against the rated requirements in Table C1 if billing as a professional resource. The individual must be able to function at a minimum of the CCC level in the federal government, e.g fluent with advanced comprehension, oral and writing skills.

Question 73

Can we "subcontract" to the researchers living in Toronto. Can work be performed in Toronto (in home offices) and be in compliance with the Security Checklist?

Answer 73

No, if the work required access to protected information, the resource must be available on site.

Question 74

Our Research Team Lead lives in Calgary, can he perform the work from there?

Answer 74

No, if the work required access to protected information, the resource must be available on site.

Question 75

We noticed a difference between the set aside and the non set aside in terms of subcontracting. We would prefer to subcontract to our researchers on our team however on the non set aside on page 29 para 6 it states, "Subcontracts which contain security requirements are not to be awarded without the prior written permission of the Department of Aboriginal Affairs and Northern Development Canada (AANDC), Security and Occupational Health and Safety Division."

This provision does not seem to be available in the set aside. Would you please confirm whether there is an opportunity to subcontract to researchers?

Answer 75

There is no difference between the set aside and the non set-aside in terms of subcontracting. You will find the same clauses on page 30 paragraph 6 in the RFSO 1000165119.

Question 76

We request the time period "within 5 years" be extended to: within 10" years in M5.2 and M5.3 for examples of research reports and paper.

Answer 76

No, the criteria will remain unchanged.

Question 77

The resource got his undergrad from Washington State University. He went on to receive an EDST diploma from the University of British Columbia and there was no issue for them about accepting credit from Washington State.

If there is an issue we can commence the process now for getting accredited but it would take 8 weeks. Is it really necessary if the University of BC accepted his accreditation?

Answer 77

Proof of the accreditation is not mandatory at bid closing, but **MUST** be demonstrated before any call-up is issued to a Standing Offer holder.

Note importante : Il n’y aura plus de prolongation accordée pour cette DOC et aucune question supplémentaire ne sera acceptée.

DOC - 1000165119 – Questions et Réponses – 60 to 77

Question 60

Les projets présentés aux termes de l’exigence obligatoire O5.3 doivent-ils être octroyés à l’entreprise ou aux personnes proposées pour faire partie de l’équipe?

Réponse 60

Oui. Les projets qui sont présentés aux termes de l’exigence obligatoire O5.3 doivent être octroyés à l’entreprise **OU** aux personnes proposées pour faire partie de l’équipe.

Question 61

À la page 19 de la demande d’offre à commandes, on peut lire ce qui suit : « Chaque ressource désignée sera notée individuellement (pour chaque domaine pour lequel elle est proposée) et on calculera la note finale en divisant la somme de toutes les notes par le nombre de ressources. »

- a) Les ressources subalternes seront-elles incluses dans l’évaluation des ressources (et ainsi être de la même valeur que les ressources de niveau supérieur et intermédiaire)?
- b) Si c’est le cas, étant donné que les ressources subalternes sont évaluées seulement en fonction du critère coté C6 (sur 10 critères), est-ce que cela signifie que la note relative sera calculée au prorata selon la somme des points obtenue pour une ressource de niveau supérieur ou intermédiaire évaluée d’après les critères cotés C1 à C6 (sur 60 critères)?

Réponse 61

Les ressources de niveau subalterne et les étudiants seront pris en compte dans le calcul de C6, mais non dans celui de C-1 à C-5.

Question 62

Est-ce qu’une « coentreprise » entre une firme non autochtone et deux fournisseurs autochtones peut être reconnue comme une « nouvelle entité », comme le laisse entendre la réponse 16 dans la section Questions et réponses affichée sur le site Achats et ventes?

Réponse 62

Oui

Question 63

Le soumissionnaire serait-il conforme si deux ressources étaient proposées dans un domaine de services afin de satisfaire aux critères? Par exemple, dans le domaine Services généraux d’évaluation, la ressource A possède une expérience en évaluation et la ressource B en possède une en exécution de projets et de travaux de recherche liés aux collectivités autochtones. Leur expérience combinée permettrait-elle de répondre aux critères, particulièrement le critère C4 et ceux du tableau C2?

Réponse 63

Non. Il est impossible de combiner l’expérience pour satisfaire aux critères.

Question 64

La recherche comme celle effectuée dans le cadre du Processus d’évaluation indépendant (PEI) lié aux pensionnats indiens est-elle considérée comme acceptable?

Réponse 64

Oui

Question 65

Nous demandons une autre prolongation, au moins deux semaines, après la date limite du 13 avril. Est-ce possible?

Réponse 65

Voir la modification n° 4. La date de clôture de l'invitation à soumissionner a été prolongée jusqu'au 30 avril 2015, 15 h (heure avancée de l'Est).

Question 66

Est-ce possible d'attribuer le niveau intermédiaire et le niveau supérieur aux chercheurs possédant respectivement un an et trois ans d'expérience?

Réponse 66

Non. Le critère demeure le même.

Question 67

Est-ce possible que les projets de recherche demandés aient été réalisés dans les sept dernières années? En d'autres mots, pouvons-nous utiliser des projets de recherche réalisés depuis 2007? (Par exemple, un chercheur possède une expérience de recherche continue à partir de 2007 jusqu'en 2011.)

Réponse 67

Non. Le critère demeure le même.

Question 68

Voir l'exigence obligatoire 6.

Compte tenu des nombreuses exigences obligatoires et cotées, et malgré tous nos efforts pour être concis, il nous est difficile de limiter notre proposition technique au nombre maximal de 20-25 pages pour un domaine de services. Est-ce possible de faire passer cette limite à 30-35 pages?

Réponse 68

Voir la réponse à la question 44.

Question 69

Question 6 : En plus des exigences énoncées dans les différents critères obligatoires et évalués pour les ressources principales et intermédiaires, nous croyons que la définition des mots « principal », « intermédiaire » et « stagiaire » relève de la compréhension du soumissionnaire. Est-ce exact?

Réponse 6 : Oui, les ressources seront évaluées en fonction des critères obligatoires et évalués.

Dans les documents de la demande d'offre à commandes, il est question de « supérieur » et d'« intermédiaire », mais non de « subalterne ». Les ressources subalternes sont mentionnées seulement dans les questions.

Par conséquent, nous vous demandons :

- 1) Est-ce que « subalterne » est une catégorie de ressources acceptée?
- 2) Est-ce qu'une ressource que nous qualifions de « subalterne » satisfait aux exigences obligatoires si elle ne possède pas au moins un diplôme de premier cycle?
- 3) Parallèlement, si le soumissionnaire lui-même n'a pas de diplôme universitaire (p. ex. une entreprise à propriétaire unique dotée d'une équipe de plusieurs collaborateurs qui ne satisfait

pas aux exigences liées aux études) et qu'il se retrouve dans la catégorie « subalterne », la demande ou le soumissionnaire sera-t-il acceptable ou conforme selon les exigences obligatoires? (Nous tenons pour acquis qu'il faut démontrer les niveaux requis d'expérience pertinente.)

Réponse 69

- 1) Oui. Toutefois, les ressources subalternes doivent avoir une expérience minimale de trois ans en évaluation.
- 2) Non. Un diplôme est exigé.
- 3) Non. Voir la réponse 2 ci-dessous.

Question 70

Est-ce que la recherche effectuée dans le cadre de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels (AIPRP), du Processus d'évaluation indépendant (PEI), du Paiement d'expérience commune (PEC), etc. peut être calculée comme de l'expérience de recherche? Il serait cependant impossible de présenter des échantillons de rapports de recherche pour examen public puisque les rapports seraient protégés en vertu des lois sur la protection des renseignements personnels.

Réponse 70

Oui

Question 71

Pouvez-vous suggérer quoi faire dans le cas de chercheurs possédant l'expérience de recherche exigée, mais qui n'ont pas d'échantillons de leur travail?

Réponse 71

Non. Il faut fournir des échantillons.

Question 72

Pourriez-vous préciser l'attente du Ministère au sujet des langues officielles à la page 44? Une entreprise est-elle tenue d'avoir un francophone à son service? Si oui, quel niveau de français serait jugé satisfaisant?

Réponse 72

Au moment de la commande subséquente, le soumissionnaire doit avoir un francophone à son service. Cette personne sera évaluée en fonction des critères cotés du tableau C1 si son travail est facturé à titre de ressource professionnelle. Elle doit avoir au moins le niveau de compétence CCC du gouvernement fédéral, c'est-à-dire pouvoir s'exprimer facilement et avoir de solides capacités de compréhension, d'expression orale et de communication écrite.

Question 73

Pouvons-nous « donner des marchés en sous-traitance » aux chercheurs vivant à Toronto? Le travail peut-il être effectué à Toronto (dans des bureaux à domicile) et être conforme à la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité?

Réponse 73

Non. Si le travail exige d'avoir accès à de l'information protégée, la ressource doit être sur place.

Question 74

Le responsable de notre équipe de recherche vit à Calgary; peut-il exécuter le travail de cet endroit?

Réponse 74

Non. Si le travail exige d'avoir accès à de l'information protégée, la ressource doit être sur place.

Question 75

Nous avons constaté une différence entre les marchés réservés et non réservés en matière de sous-traitance. Nous préférierions donner des marchés de sous-traitance aux chercheurs de notre équipe. Toutefois, à la page 32, au paragraphe 6, on peut lire ceci : « Les marchés de sous-traitance comportant des exigences en matière de sécurité ne doivent pas être adjugés sans l'autorisation écrite d'Affaires Autochtones et Développement du Nord Canada (AADNC), Division de la sûreté et de la santé et sécurité au travail. »

Cette disposition ne semble pas exister pour les marchés réservés. Pourriez-vous confirmer ou infirmer la possibilité de conclure des marchés de sous-traitance avec des chercheurs?

Réponse 75

Il n'y a pas de différence entre les marchés réservés et non réservés en matière de sous-traitance. Vous trouverez les mêmes dispositions à la page 33, au paragraphe 6 de la demande d'offre à commandes 1000165119.

Question 76

Aux exigences obligatoires O5.2 et O5.3, il est indiqué que les rapports ou les documents de recherche présentés comme exemples doivent avoir été préparés dans les « cinq dernières années ». Nous demandons que la période soit élargie aux « dix dernières années ».

Réponse 76

Non. Le critère demeure le même.

Question 77

La ressource détient un diplôme de premier cycle de l'Université Washington State. Elle a ensuite obtenu un diplôme en sciences de l'éducation de l'Université de la Colombie-Britannique. Cet établissement avait alors reconnu sans problème les études faites à l'Université Washington State.

S'il y a lieu, nous pouvons entreprendre sans tarder le processus pour la reconnaissance du diplôme, mais il faut compter huit semaines. Cette démarche est-elle vraiment nécessaire puisque l'Université de la Colombie-Britannique a reconnu le diplôme?

Réponse 77

Une preuve de reconnaissance du diplôme n'est pas obligatoire à la date de clôture des soumissions, mais elle DOIT être fournie avant qu'une commande subséquente ne soit passée auprès d'un fournisseur titulaire d'une offre à commandes.